

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

20 JANVIER 1955.

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

- a) **Protocole modifiant et complétant le Traité signé à Bruxelles le 17 mars 1948, entre la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;**
- b) **Protocole n° II sur les forces de l'Union de l'Europe occidentale;**
- c) **Protocole n° III relatif au contrôle des Armements et Annexes;**
- d) **Protocole n° IV relatif à l'Agence de l'Union de l'Europe occidentale pour le contrôle des Armements**
signés à Paris le 23 octobre 1954.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Les actes internationaux suivants :

- a) **Protocole modifiant et complétant le traité signé à Bruxelles, le 17 mars 1948, entre la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;**
- b) **Protocole n° II sur les forces de l'Union de l'Europe occidentale;**
- c) **Protocole n° III relatif au contrôle des armements et annexes;**

R. A 4953.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

164-1 (Session de 1954-1955) : Projet;
164-2 (Session de 1954-1955) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

11, 12, 13 et 20 janvier 1955.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

20 JANUARI 1955.

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

- a) **Protocol tot wijziging en aanvulling van het Verdrag, ondertekend op 17 Maart 1948 te Brussel, tussen België, Frankrijk, Luxemburg, Nederland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;**
- b) **Protocol n° II betreffende de strijdkrachten van de West-Europese Unie;**
- c) **Protocol n° III betreffende het toezicht op de Bewapening en Bijlagen;**
- d) **Protocol n° IV betreffende het Agentschap van de West-Europese Unie voor het toezicht op de Bewapening**
ondertekend op 23 October 1954 te Parijs.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

EERSTE ARTIKEL.

De volgende internationale akten :

- a) **Protocol tot wijziging en aanvulling van het verdrag, ondertekend op 17 Maart 1948, te Brussel, tussen België, Frankrijk, Luxemburg, Nederland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;**
- b) **Protocol n° II betreffende de strijdkrachten van de West-Europese Unie;**
- c) **Protocol n° III betreffende het toezicht op de bewapening en bijlagen;**

R. A 4953.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

164-1 (Zitting 1954-1955) : Ontwerp;
164-2 (Zitting 1954-1955) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

11, 12, 13 en 20 Januari 1955.

d) Protocole n° IV relatif à l'agence de l'Union de l'Europe occidentale pour le contrôle des armements,

signés à Paris, le 23 octobre 1954, sortiront leur plein et entier effet.

ART. 2.

Sortira son plein et entier effet, l'acte par lequel le Roi accédera à la Convention sur la présence des forces étrangères sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne, signée à Paris le 23 octobre 1954 et qui, en conséquence, rendra applicables, en tant qu'elles intéressent la Belgique, les dispositions du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République Fédérale d'Allemagne, signé à Paris le même jour, ainsi que les dispositions des accords auxquels ce Protocole se réfère et qu'il modifie.

Bruxelles, le 20 janvier 1955.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

d) Protocol n° IV betreffende het agentschap van de West-Europese Unie voor het toezicht op de bewapening,

ondertekend op 23 October 1954, te Parijs, zullen volkomen uitwerking hebben.

ART. 2.

Volkomen uitwerking zal hebben de akte waarbij de Koning zal toetreden tot de Conventie betreffende de aanwezigheid van buitenlandse strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, ondertekend te Parijs op 23 October 1954, en waardoor dienvolgens toepassing zullen vinden, voor zover zij België betreffen, de bepalingen van het Protocol tot beëindiging van het bezettingsregime in de Duitse Bondsrepubliek, dezelfde dag te Parijs ondertekend, alsmede de bepalingen van de akkoorden waar dit Protocol naar verwijst en die het wijzigt.

Brussel, 20 Januari 1955.

*De Voorzitter van de Kamer
Volksvertegenwoordigers,*

H.-C. HEYMAN.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

M. DE RIEMAECKER-LEGOT.

G. JUSTE.